

പരിപ്രേക്ഷ

വിഷയം : പൊതുവിദ്യാഭ്യാസം - ഒരോഗിക്കാൾ മലയാളം - വിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പിലെ ഓഫീസുകളിൽ സമർപ്പിക്കുന്ന അപേക്ഷകളും ഹർജികളും മലയാളത്തിൽ തന്നെയായിരിക്കണമെന്നതു സംബന്ധിച്ച്

- സുചന : 1. 06/10/1989-ലെ സർക്കാർ വിജ്ഞാപനം നമ്പർ 5909/ഐ.ഡാ(3)/ 88/ഉ.പ.വ
 2. 13/12/1987-ലെ സർക്കാർ കത്ത് നമ്പർ.20320ഐ.ഡാ(3)/87/ഉ.പ.വ
 3. 10/04/1990-ലെ സർക്കാർ കത്ത് നമ്പർ.8996/ഐ.ഡാ(4)/90/ഉ.പ.വ.
 4. 26/04/2017-ലെ സ.ഉ.(അച്ചടി) നമ്പർ 6/2017/ഉ.പ.വ

സുചന (1)-ലെ വിജ്ഞാപന പ്രകാരം പൊതുവിദ്യാഭ്യാസവകുപ്പിലെ എല്ലാ ഓഫീസുകളിലും സ്കൂളുകളിലും എല്ലാ ഒരോഗികാവശ്യങ്ങൾക്കും, നിയമപരമായി ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയും സംസ്ഥാനത്തെ ന്യൂനപക്ഷ ഭാഷകളായ തമിഴ്, കന്ന എന്നിവയും ഉപയോഗിക്കണമെന്ന് വ്യവസ്ഥ ചെയ്തിട്ടുള്ള സംഗതികളിലോഴിക്കെ, 1989 നമ്പംബർ മാസം 1-ാം തീയതി മുതൽ മലയാളം മാത്രം ഉപയോഗിക്കേണ്ടതാണെന്ന് സർക്കാർ നിർദ്ദേശിച്ചിട്ടുണ്ട്.

സംസ്ഥാനത്തെ, ഒരോഗിക്കാൾ സമ്പൂർണ്ണമായും മലയാളമാക്കിയിട്ടുള്ള വകുപ്പുകളിൽ ഒരോഗികാവശ്യങ്ങൾക്കു വേണ്ടി സമർപ്പിക്കപ്പെട്ടുന്ന കത്തുകളും അപേക്ഷകളും മറ്റും മലയാളത്തിൽ തന്നെ ആയിരിക്കുമെന്ന് ഉറപ്പുവരുത്തണമെന്ന് സുചന (2)-ലെയും (3)-ലെയും കത്തുകൾ വഴി സർക്കാർ ബന്ധപ്പെട്ട വകുപ്പു തലവൻമാർക്ക് നിർദ്ദേശം നൽകിയിട്ടുണ്ട്. ഇതിന്റെയടിസ്ഥാനത്തിൽ “ഹർജികളും അപേക്ഷകളും മറ്റും മലയാളത്തിൽ തന്നെ സമർപ്പിക്കേണ്ടതാണ്” എന്നു നിർദ്ദേശിച്ചുകൊണ്ടുള്ള ബോർഡുകൾ എല്ലാ ഓഫീസുകളിലും സ്ഥാപിക്കുകയുണ്ടായി.

പൊതുവിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പിന്റെ ഓഫീസുകളിൽ സമർപ്പിക്കപ്പെട്ടുന്ന ഹർജികളും കത്തുകളും മറ്റും മലയാളഭാഷയിൽ തന്നെ ആയിരിക്കണമെന്ന് എന്ന നിർദ്ദേശത്തിന് കാൽ നൃംഖാണ്ഡിലധികം പ്രായമായിട്ടും പൊതുവിദ്യാഭ്യാസ ഡയറക്ടറുടെ കാര്യാലയത്തിലും മറ്റ് ഓഫീസുകളിലും ലഭിക്കുന്ന ബഹുഭൂരിഭാഗം ഹർജികളും കത്തുകളും ഇപ്പോഴും ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയിലുള്ളതാണ്. ശ്രേഷ്ഠംഭാഷാ പദവി ലഭിച്ച നമ്മുടെ മാതൃഭാഷയോട് നാം കാട്ടുന്ന അനാദരവിന് ഉദാഹരണമാണിത്. എന്നാൽ ഹർജികളും മറ്റും ഇംഗ്ലീഷിൽ ലഭിച്ചാലും രണ്ടാംഭാഷയായ മലയാളത്തിൽ തന്നെ അവയ്ക്ക് മറുപടി നൽകണമെന്ന് നിർദ്ദേശം നൽകിയിട്ടുള്ളതിനാൽ ഓഫീസുകളിൽ നിന്നുള്ള ബഹുഭൂരിഭാഗം കത്തിടപാടുകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് കൈകാര്യം ചെയ്തു വരുന്നത്.

2017 മെയ് 1 മുതൽ സെക്രട്ടേറിയറ്റ് ഉൾപ്പെടയ്ക്കുള്ള സർക്കാർ, അർബനസർക്കാർ, പൊതുമേഖല, സാധാരണ, സഹകരണ സ്ഥാപനങ്ങളിൽ ഒരോഗിക്കാൾക്കാശയായി മലയാളം ഉപയോഗിക്കുന്നത് നിർബന്ധമാക്കിക്കൊണ്ടും, ഇവിടങ്ങളിൽ നിന്നു പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന

ഉത്തരവുകളും സർക്കുലറുകളും കത്തുകളും മറ്റും, നിയമപരമായി ഇംഗ്ലീഷ് സംസ്ഥാനത്തെ ന്യൂനപക്ഷ ഭാഷകളും ഉപയോഗിക്കേണ്ട സംഗതികളിലോഴിക്കുക, മലയാളത്തിൽ തന്നെയായിരിക്കുമ്പോൾ നിർദ്ദേശിച്ചുകൊണ്ടും ബഹു. മുഖ്യമന്ത്രി രേണ്ടോഷാ പ്രവൃംപനം നടത്തിയിട്ടുമുണ്ട്.

മേൽപ്പറഞ്ഞ സാഹചര്യത്തിൽ, നിയമപരമായി ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയും സംസ്ഥാനത്തെ ന്യൂനപക്ഷ ഭാഷകളായ തമിഴ്, കന്നട എന്നിവയും ഉപയോഗിക്കേണ്ടുമെന്നു വ്യവസ്ഥ ചെയ്തിട്ടുള്ള സംഗതികളിലോഴിക്കുക, പൊതുവിദ്യാഭ്യാസ ഡയറക്ടറുടെ കാര്യാലയത്തിലും മറ്റ് വിദ്യാഭ്യാസ ഓഫീസുകളിലും സ്കൂളുകളിലും സമർപ്പിക്കപ്പെടുന്ന ഹർജികളും കത്തുകളും മറ്റും മാതൃഭാഷയായ മലയാളത്തിൽ തന്നെയായിരിക്കേണ്ടുമെന്ന് ഇതിനാൽ നിർദ്ദേശം നൽകുന്നു. പൊതുജനങ്ങളും അധ്യാപക-അനധ്യാപകരും സംസ്ഥാനത്തെ സ്കൂൾ മാനേജർമാരും വിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെടുന്ന മരുള്ളാവരും ഇതു നിർദ്ദേശം പാലിക്കേണ്ടും രേണ്ടോഷ സമ്പര്കിന്മായും മാതൃഭാഷയാക്കുന്നതിനുള്ള പ്രവർത്തനങ്ങളിൽ പങ്കാളികളാക്കുമെന്നും അഭ്യർത്ഥിക്കുന്നു.

✓
കെ.വി. മോഹൻകുമാർ എഎ.എ.എസ്
പൊതുവിദ്യാഭ്യാസ ഡയറക്ടർ

സ്വീകർത്താവ് :

1. വൈസ്‌ചെയർമാൻ & എക്സിക്യൂട്ടീവ് ഡയറക്ടർ, KITE, പുജപ്പുര, തിരുവനന്തപുരം (പൊതുജനങ്ങളുടെയും മാനേജർമാരുടെയും അധ്യാപക-അനധ്യാപകരുടെയും ശ്രദ്ധയിലേക്കായി വൈബ്സിസ്റ്റുകളിൽ (പരസിലൈക്രിക്കുന്നതിനുവേണ്ടി)

പകർപ്പ് :

1. സംസ്ഥാനത്തെ എല്ലാ സ്കൂൾ മാനേജർമാർക്കും (വൈബ്സിസ്റ്റുകളും)
2. ഡയറക്ടർ, എസ്.സി.ഐ.ആർ.റി.
3. സ്കൂൾ പ്രോജക്ട് ഡയറക്ടർ, എസ്.എസ്.എ, നഗാവനം
4. സ്കൂൾ പ്രോജക്ട് ഡയറക്ടർ, ആർ.എം.എസ്.എ വഴുതക്കാർ
5. ഡയറക്ടർ, സീമാർ, തിരുവനന്തപുരം
6. സെക്രട്ടറി, പരീക്ഷാഭവൻ
7. എല്ലാ വിദ്യാഭ്യാസ ഉപഭ്യാസക്തിർമാർക്കും
8. എല്ലാ ഡയറക്ടർ പ്രിൻസിപ്പൽമാർക്കും
9. എല്ലാ ജില്ലാ/ഉപജില്ലാ വിദ്യാഭ്യാസ ഓഫീസർമാർക്കും
10. സംസ്ഥാനത്തെ എല്ലാ പ്രമാധ്യാപകർക്കും (വൈബ്സിസ്റ്റുകളും)
11. സംസ്ഥാനത്തെ എല്ലാ അധ്യാപക-അനധ്യാപകർക്കും (വൈബ്സിസ്റ്റുകളും)

നിയമപരമായി ഇംഗ്ലീഷ്‌ഭാഷയും സംസ്ഥാനത്തെ ന്യൂനപക്ഷ ഭാഷകളും ഉപയോഗിക്കേണ്ടുമെന്നു വ്യവസ്ഥ ചെയ്തിട്ടുള്ള സംഗതികളിലോഴിക്കുക മരുള്ളാംഗങ്ങളാശിക കത്തിടപാടുകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെ നിർവ്വഹിക്കപ്പെടുന്നുണ്ടെന്ന് ഉറപ്പു വരുത്തേണ്ടതാണ്.